

## DODATEK č. 1 ke Smlouvě o dílo

**evidované u Objednatele pod č. \***

uzavřené v souladu s ustanovením § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále též jako „**OZ**“)

smluvní strany:

### **České dráhy, a.s.**

se sídlem: Praha 1, Nábřeží L. Svobody 1222, PSČ 110 15

IČO: 709 94 226

DIČ: CZ70994226

zápis v OR: Městský soud v Praze, spis. zn. B 8039

zastoupená: \*

bankovní spojení: \*

číslo účtu: \*

(dále jen „**Objednatel**“ nebo „**ČD**“)

**a**

### **sevenart s.r.o.**

se sídlem: Praha 10 - Dubeč, Starodubečská 233/18, PSČ 10700

IČO: 247 78 656

DIČ: CZ24778656

zápis v OR: Městský soud v Praze, spis. zn. C 173540

zastoupená: \* , jednatelem

bankovní spojení: \*

číslo účtu: \*

(dále jen „**Zhotovitel**“)

uzavírají na základě vzájemné shody tento Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo, evidované u Objednatele pod č. \* (dále jen „**Dodatek č. 1**“). Smluvní strany konstatují, že se

jedná o dodatečné písemné potvrzení jejich dřívější ústní dohody, uzavřené při ústním jednání konaném dne 10. 4. 2025. Z administrativních důvodů nepřistoupily smluvní strany k uzavření písemného dodatku ke Smlouvě ihned poté, co se na Dodatku č. 1 dohodly dle předchozí věty, pro jednoznačnost tak činí nyní, přičemž tato písemná verze Dodatku č. 1 v plném rozsahu nahrazuje původní ústní dohodu. Smluvní strany dále potvrzují, že část prací poskytnutá Zhotovitelem do okamžiku uzavření tohoto Dodatku č. 1 byla poskytnuta řádně.

## Článek I.

### Úvodní ustanovení

1. Objednatel a Zhotovitel uzavřeli dne 19. 12. 2024, na základě výsledku výběrového řízení k sektorové veřejné zakázce s názvem „Produkce časopisu ČD pro vás a Železničář v letech 2025 a 2026“, Smlouvu o poskytování služeb č. \* (dále i výše jen „**Smlouva**“).
2. Objednatel v průběhu zajištění činností dle uzavřené Smlouvy zjistil potřebu jiného/užšího rozsahu plnění vymezeného Smlouvou a potřebu méněprací v souvislosti se změnou pojetí vydávání Časopisů:
  - a) týkající se úpravy frekvence vydávání Časopisu ČD z měsíčníku na čtvrtletník od čísla LÉTO/2025, a nové podoby, formátu a obsahu, upraveného znění článků a stránkování Časopisu ČD od čísla PODZIM/2025, a s tím související snížení ceny za zajištění činností dle čl. I. odst. 4 písm. a) Smlouvy ve znění čl. II. odst. 1 písm. i) tohoto Dodatku č. 1,
  - b) dále se smluvní strany dohodly, že Časopis ŽEL bude nově vydáván výhradně jako interní periodikum určené zaměstnancům ČD, jehož hlavním účelem je zprostředkování interních informací a podpora firemní kultury Objednatele. V této souvislosti se rozsah jednotlivého vydání Časopisu ŽEL mění s účinností od čísla 5/2025 na 24 stran vnitřního obsahu plus 4 strany obálky při zachování periodicity vydávání (12 vydání ročně) a ceny za 1 vydání Časopisu ŽEL, která je neměnná a její výše je pevně stanovena v rámci výběrového řízení na zakázku dle čl. I. odst. 1 Smlouvy.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že s ohledem na požadovaný užší rozsah plnění vymezený Smlouvou v souvislosti s celkovou změnou a kreativním zpracováním nové podoby Časopisu ČD, náleží Zhotoviteli jednorázová odměna (kompenzace) ve výši 2 měsíčních sazeb „Časopis ČD – rok 2025“ dle tabulky v čl. II. odst. 1 písm. iii) tohoto Dodatku č. 1, tj. \* Kč (slovy: \* korun českých) bez DPH.
4. Smluvní strany souhlasí s případnými změnami v zadání a načasování jednotlivých publikací dle aktuální potřeby Objednatele. Případnou změnu dle předchozí věty je Objednatel povinen neprodleně písemně oznámit druhé smluvní straně. Tato změna nepodléhá povinnosti uzavřít dodatek ke Smlouvě, a je účinná okamžikem doručení tohoto oznámení Zhotoviteli.
5. Předmětem tohoto Dodatku č. 1 je dále změna celkové ceny sjednané dle čl. III. odst. 1 Smlouvy, která se v důsledku změn vydávání Časopisu ČD dle tohoto článku Dodatku č. 1 snižuje o částku \* Kč (slovy: \* korun českých) bez DPH.

## Článek II.

### Změny Smlouvy

1. V souvislosti se zúžením předmětu Smlouvy o méněpráce se smluvní strany v souladu s ustanovením čl. XI. odst. 5 Smlouvy dohodly na úpravě:
  - i) Původní znění čl. I. odst. 4 písm. a) a b) Smlouvy se ruší a nově zní takto:

„4. Za podmínek uvedených v této Smlouvě bude Zhotovitel provádět pro Objednatele plnění spočívající:

    - a) u časopisu ČD pro vás (dále jen „**Časopis ČD**“) – v zajištění činností v oblasti tvorby, nákupu a dodávky textů, včetně korektur, zajištění fotografií a související produkce a rovněž zajištění plnění spočívajícího v oblasti kompletní sazby (včetně infografiky a ilustrací), nákupu a realizace fotografií, postprodukce a grafických korektur a související produkce, a to vše vedoucí k finálnímu produktu – Časopisu ČD v podobě tiskových dat

každého vydání, v celkovém počtu 10 čísel (6 čísel v roce 2025, 4 čísla v roce 2026) v rozsahu 64 stran plus 4 strany obálky pro čísla 2, 3, 4 a číslo LÉTO v roce 2025 a 80 stran plus 4 strany obálky pro všechna ostatní čísla roku 2025 a 2026,

- b) u časopisu Železničář (dále jen „**Časopis ŽEL**“) – v zajištění činností zahrnujících zejména externí grafické práce (infografiky, ilustrace), nákupu a zpracování fotografického materiálu, provedení kompletních jazykových korektur textů ve všech fázích tvorby jednotlivých vydání, a dále v zajištění zástupných služeb v oblasti DTP v rozsahu nejvýše 20 hodin měsíčně; tyto činnosti budou prováděny pro každé z 24 vydání (12 čísel ročně), přičemž počínaje číslem 5/2025 bude každé vydání Časopisu ŽEL obsahovat 24 stran plus 4 strany obálky,

dle bližší specifikace v Příloze č. 1 Smlouvy (dále jen „**dílo**“ nebo „**plnění**“),

(Časopis ČD a Časopis ŽEL dále společně též jako „**Časopisy**“ nebo každý samostatně jako „**Časopis**“).

Pro vyloučení pochybností Objednatel uvádí, že vydavatelem Časopisů je sám Objednatel.“

- ii) Původní znění čl. II. odst. 5 Smlouvy se ruší a nově zní takto:

„5. Zhotovitel se zavazuje připravit a předat podklady/tisková data k Časopisu ČD Objednateli v elektronické podobě dle uvedeného termínu ve sloupcích „1. korektura PDF“ a „Finální korektura PDF“ v Harmonogramu plnění v Příloze č. 2 Smlouvy, a následně odeslat Objednatelům schválená tisková data do tiskárny, určené Objednatelům, dle termínu uvedenému v Harmonogramu plnění v Příloze č. 2 této Smlouvy ve sloupci „Předání PDF do tisku do 11.00 hodin“. Tyto termíny – 1. korektura PDF, Finální korektura PDF a Předání do tisku do 11:00 hodin – jsou pevné a Zhotovitel se od nich nesmí odchýlit. Nejzazší čas pro předání Časopisu ČD do tisku je 11.00 hodin v den dle Harmonogramu plnění.“

- iii) Původní znění čl. III. odst. 1 Smlouvy se ruší a nově zní takto:

„1. Objednatel se zavazuje za řádně a včas provedené dílo zaplatit Zhotoviteli cenu sjednanou následujícím způsobem:

	<b>Položka</b>	<b>Cena v Kč bez DPH/1 číslo Časopisu</b>	<b>Počet čísel Časopisu za dobu trvání Smlouvy</b>	<b>Cena celkem v Kč bez DPH</b>
1	Časopis ČD – rok 2025	*	6	*
2	Časopis ČD – rok 2026		4	
3	Časopis ŽEL		24	
4	Jednorázová odměna (kompenzace) dle čl. I. odst. 3 tohoto Dodatku č. 1			
<b>Součet</b>				<b>6.192.000</b>

- iv) Původní znění čl. IV. odst. 14 Smlouvy se ruší a nově zní takto:

„14. Objednatel určil jako kontaktní osoby s potřebnými znalostmi a zkušenostmi, způsobilé k rozhodování ve vztahu k předmětu Smlouvy a odpovědné za udílení pokynů Zhotovitele a za akceptaci (přebírání) výstupů, kontrolu a vyhodnocení předmětu plnění této Smlouvy:

o \*

- o \*
- o \*
  
- o \*
- o \*

(dále i výše též jako „kontaktní osoby Objednatele“).

v) Původní znění čl. VI. odst. 2. se doplňuje a nově zní takto:

„2. Cenu dle čl. III. odst. 1 Smlouvy ve znění čl. II. odst. 1 písm. iii) tohoto Dodatku č. 1 bude Objednatel hradit na základě faktur vystavených Zhotovitelem, přičemž tento může fakturu vystavit nejdříve po řádném předání dílčího výstupu tiskových dat Časopisu ČD (po předání tiskových dat ve vztahu k jednotlivému číslu Časopisu ČD do tisku), resp. po řádném předání podkladů pro vytvoření finálního PDF jednotlivého čísla Časopisu ŽEL Objednateli a poskytnutí DTP služeb k Časopisu ŽEL, ke kterému došlo v předchozím kalendářním měsíci. Nedílnou součástí faktury je také podepsaný protokol v souladu s čl. V. odst. 3 Smlouvy. Cena fakturovaného plnění musí odpovídat ceně tohoto plnění uvedené v čl. II. odst. 1 písm. iii) tohoto Dodatku č. 1.

Jednorázovou odměnu (kompenzaci) dle čl. I. odst. 3 tohoto Dodatku č. 1 uhradí Objednatel Zhotoviteli ve 2 splátkách na základě faktur Zhotovitele, přičemž tento může faktury vystavit v kalendářním měsíci duben a květen 2025.“

vi) Tímto Dodatkem č. 1 se mění Příloha č. 1 Smlouvy – Specifikace předmětu Smlouvy a Příloha č. 2 Smlouvy – Harmonogram plnění předmětu Smlouvy. Aktuální znění Příloh č. 1 a 2 Smlouvy tvoří Přílohy č. 1 a č. 2 tohoto Dodatku č. 1.

### Článek III.

#### Závěrečná ustanovení

1. V ostatním zůstávají podmínky Smlouvy plně v platnosti a budou se aplikovat též na plnění podle tohoto Dodatku č. 1, nejsou-li tyto v rozporu se smyslem a účelem Dodatku č. 1.
2. Tento Dodatek č. 1 je uzavřen v elektronické podobě za použití elektronických podpisů, kdy každá ze smluvních stran obdrží jeho elektronické vyhotovení (soubor.pdf) s platností originálu.
3. Nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1 jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1 – Specifikace předmětu Smlouvy
  - Příloha č. 2 – Harmonogram plnění předmětu Smlouvy

V Praze dle data elektronického podpisu

V Praze dle data elektronického podpisu

Objednatel

Zhotovitel

**České dráhy, a.s.**

**sevenart s.r.o.**

.....  
\*

.....  
\*

\*

jednatel

## **Příloha č. 1 – Specifikace předmětu Smlouvy**

Předmětem Smlouvy jsou následující činnosti v rámci **každého jednoho vydání Časopisu**:

### **A. Časopis ČD**

#### **I. Redakční a produkční práce**

- tvorba, nákup a dodání unikátních, tj. dosud nezveřejněných, autorských článků včetně doplňujících textových boxů dle redakčního plánu a koncepce v níže uvedeném orientačním rozsahu:

\*

- dojednání rozhovoru s vybranou osobností, realizace, autorizace, schválení, doplnění popisků u hlavního rozhovoru a všech ostatních autorských článků,
- vytvoření obsahu rubriky Na palubě ČD na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- vytvoření obsahu nebo části obsahu rubriky Regiony v pohybu na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- zpracování PR článků na podporu služeb a produktů ČD na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- zpracování obsahu rubriky Editorial/Obsah na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- zpracování obsahu rubriky Soutěž na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- zpracování dalších stránek podle aktuálních potřeb také na základě podkladů dodaných redakcí Objednatele,
- editace textů dodaných Objednatelem do konce roku 2025,
- editace textů vytvořených Zhotovitelem,
- vytvoření titulní strany Časopisu ČD,
- kompletní jazykové korektury všech textů, a to jak ve fázi přípravy textů, tak po vzniku finálního PDF čísla; korekturou pro účely této přílohy se rozumí oprava lexikálních, morfologických a syntaktických chyb, kontrola a ověření dostupných faktických údajů; maximální rozsah činí 200 normostran měsíčně,
- zajištění kontaktů, oslovení a zorganizování rozhovoru se schválenou osobností (schvaluje redakční rada) na vhodném místě dle přání manažera osobnosti a focení s vybranou osobností dle zadání redakce Objednatele včetně úhrady všech nákladů s produkcí spojených,
- zajištění fotografií z archivu osobností,
- komunikace s pravidelnými a příležitostnými autory ve věci připomínkování, fakturace a smluvního zajištění, uzavírání kontraktů s novými externími autory Časopisu ČD dle platné legislativy,
- zajištění cen do pravidelných soutěží případně jednorázových dle aktuálních požadavků redakce Objednatele,
- pravidelná průběžná komunikace s redakcí Objednatele ve věci plánování aktuálních čísel a dlouhodobé koncepce Časopisu ČD.

## **II. Grafické a fotografické práce**

- kreativní zlom všech stran Časopisu ČD s výjimkou inzertních stran. Úpravy v reakci na připomínky redakce, variantní návrhy. Transformace inzertních stran (do 20 stran) pro přípravu tiskového PDF,
- postprodukce všech stran Časopisu ČD (64 stran plus 4 strany obálka pro čísla 2-4 a číslo LÉTO v roce 2025 a 80 stran plus 4 strany obálka pro zbývající čísla roku 2025 a 2026), příprava, kontrola a zaslání tiskového souboru \*.pdf tiskárně (předtisková úprava) po schválení obsahu ze strany redakce Objednatele,

- infografika – vytvoření grafických prvků (mapy, grafy, schémata) dle tematických článků a požadavků redakce Objednatele,
- ilustrace – zajištění a implementace ilustrovaných obrázků k tematickým článkům,
- grafické korektury – osobní účast v redakci Objednatele min. 1x za měsíc na 4 – 8 pracovních hodin s vlastní přenosnou technikou,
- fotoeditace (výběr fotografií z databází a externích zdrojů) ve vazbě na dostupnost, licence, grafickou stránku věci a cenu,
- nákup fotografií, případně grafických prvků z externích fotobank (Profimedia, Pixmac, ČTK apod.) a od externích autorů,
- kontrola, evidence a řešení licencí na zakoupené, poskytnuté nebo použité fotografie, resp. grafické prvky, v každém vydání Časopisu ČD (cca 125 fotografií/číslo),
- zhotovení unikátních imagových fotografií vybrané osobnosti pro použití na titulní stranu a do rubriky Rozhovor s osobností dle požadavků redakce Objednatele s ohledem na požadovanou tonalitu, kompozici a atmosféru; dále pro možnost propagace na sociálních sítích,
- spolupráce na zhotovení unikátních audiovizuálních materiálů s vybranou osobností využitelných na sociálních sítích a webových stránkách Objednatele,
- zhotovení nebo dodání unikátních fotografií z oblasti volného času, např. vaření, zahrádkaření, móda, péče o zvířata.

## **B. Časopis ŽEL**

### **I. Práce a služby**

- kompletní jazykové korektury všech textů, a to jak ve fázi přípravy textů, tak po vzniku finálního PDF čísla,
- nákup a dodání fotografií z externích zdrojů, především z fotobank (Profimedia, Pixmac, ČTK apod.),
- infografika – vytvoření grafických prvků (mapy, grafy, schémata) dle tematických článků a požadavků Objednatele,
- ilustrace – zajištění obrázků k tematickým článkům na základě požadavků Objednatele,
- zajištění zástupných DTP služeb v maximálním rozsahu 20 hodin měsíčně, a to výhradně na základě písemně formulovaných požadavků Objednatele.

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo č. \*

„Produkce časopisu ČD pro vás a Železničář v letech 2025 a 2026“

## **Příloha č. 2 – Harmonogram plnění předmětu Smlouvy**

\*

Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo č. \*

„Produkce časopisu ČD pro vás a Železničář v letech 2025 a 2026“

\*